

F: Le kit de réparation comble les trous dans les métaux, le bois, le béton etc. Pour les travaux de carrosserie, nettoyer le côté intérieur et le rendre rugueux. Plier les bords du trou vers l'intérieur. Mélanger la quantité de résine polyester nécessaire avec env. 2-4% de durcisseur. Poser en appuyant la fibre de verre imprégnée de résine. Temps d'utilisation env. 9 à 11 mn. Après env. 40 mn. poser, les cas échéant, la deuxième ou la troisième couche. Application idéale à une température de 15 à 20°C. Si besoin est, appliquer la nappe de fibre de verre non tissée sur le côté à peindre. Après durcissement, poncer, mastiquer et peindre. Stocker dans un local sec et frais. **Attention. Liquide et vapeurs inflammables. Provoque une irritation cutanée. Provoque une sévère irritation des yeux. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Se laver soigneusement après manipulation. Porter des gants de protection / un équipement de protection des yeux. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: Laver abondamment à l'eau. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. En cas d'irritation cutanée: consulter un médecin. Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin. Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. Éliminer le contenu / récipient conformément à la réglementation régionale.**

Ord.no.: 443848



D: Achtung · F: Attention  
I: Attenzione · NL: Waarschuwing  
E: Atención · P: Atenção



Harz/ Résine/ Resina  
Hars/ Resina:  
Härter/ Durcisseur/Catalizzatore/  
Harder/ Endurecedor:

975 g  
25 g e

UFI: N8RG-1PDY-080P-5G61

2004/42/II B(b), VOC max. 250 g/L, VOC <249 g/L



# Reparaturbox

## Kit de réparation

## Reparatie Set

yellowish

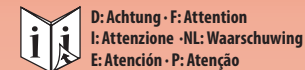
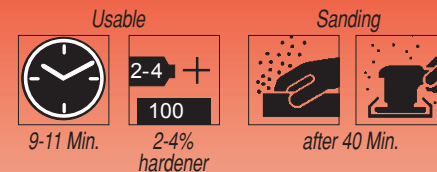
**D/A:** Reparatur-Box schließt Löcher in Metall, Holz, Beton etc. Bei Karosseriearbeiten Innenseite säubern und aufrauen. Lochränder nach innen biegen. Benötigte Polyester-Harzmenge mit ca. 2-4% Härter mischen. Dann mit Harz getränktes Glasfasermaterial aufdrücken. Verarbeitungszeit 9-11 Min. Nach ca. 40 Min. ggf. 2. oder 3. Lage aufbringen. Bei Bedarf Glasfaser-Vlies auf zu lackierende Seite aufbringen. Nach Durchhärtung schleifen, spachteln und lackieren. Optimale Verarbeitungstemperatur bei 15-20°C. Trocken und kühl lagern. **Achtung. Flüssigkeit und Dampf entzündbar. Verursacht Hautreizungen. Verursacht schwere Augenreizung. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. Nach Gebrauch gründlich waschen. Schutzhandschuhe / Augenschutz tragen. BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser waschen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Behälter dicht verschlossen halten. Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den regionalen Vorschriften.**

**I:** Il kit di riparazione con resina poliestere, catalizzatore e fibra di vetro inclusa, per riparare danni di dimensioni medio-grandi. Ideale su vetroresina, metallo, legno, calcestruzzo. Nel caso di lavori di carrozzeria pulire e irruvidire il lato interno. Pie-gare verso l'interno i bordi del foro. Miscelare la resina necessaria con ca. 2-4% di catalizzatore. Applicare sulla superficie preparata. Applicare a pressione la fibra di vetro impregnata di resina. Tempo di lavorazione ca. 9-11 min. Asciutta e carteggiabile dopo ca. 40 min. Applicare eventualmente altri strati. Carteggiare, stuccare e verniciare. Conservare in luogo fresco e asciutto. **Attenzione. Liquido e vapori infiammabili. Provoca irritazione cutanea. Provoca grave irritazione oculare. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da fonti di calore, superfici riscaldate, scintille, fiamme e altre fonti di innesco. Vietato fumare. Lavare accuratamente dopo l'uso. Indossare guanti di protezione / occhiali di protezione. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: Lavare abbondantemente con acqua. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. In caso di irritazione della pelle: consultare un medico. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato. Smaltire il prodotto / recipiente in conformità con le disposizioni regionali.**

**NL:** De reparatieset is bedoeld voor het dichten van doorgeroest plaatwerk als onderlaag voor plamuur. Bij carrosseriewerkzaamheden de binnenkant schoon en ruw maken. De randen van gaten naar binnen toe buigen. Noodzakelijke hoeveelheid polyesterhars met 2-4% verharder vermengen. Dan de met hars gedrenkte glasvezelmat erop drukken. Verwerkingstijd ca. 9-11 min. Na ca. 40 min. eventueel tweede of derde laag aanbrengen. Indien nodig glasvezelmat fijn op de te lakken kant aanbrengen. Nadat alles hard geworden is, schuren, plamuren en lakken. Droog en koel opslaan. Ideale verwerkingstemperatuur 15-20°C. **Waarschuwing. Ontvlambare vloeistof en damp. Veroorzaakt huidirritatie. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. Na het werken met dit product grondig wassen. Draag beschermende handschoenen/oogbescherming. BIJ CONTACT MET DE HUID: Met veel water wassen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij huidirritatie: een arts raadplegen. Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen. Op een goed geventileerde plaats bewaren. In goed gesloten verpakking bewaren. De inhoud en de verpakking verwerken volgens de regionale voorschriften.**

**E:** Conjunto de reparación para cerrar grandes agujeros en metal, madera, hormigón etc. En trabajos de carrocería limpiar y lijar también el lado interior. Doblar los bordes del agujero hacia el interior. Mezclar la cantidad necesaria de resina de poliéster con aprox. 2-4 % de endurecedor. Empapar la tela de fibra de vidrio con la resina y extender también una capa de resina en la parte trasera del agujero. Colocar a presión la tela de fibra de vidrio encima de la parte interior del daño. Tiempo de utilización aprox. 9-11 min. Tiempo de endurecimiento total aprox. 40 min. En caso necesario, aplicar una segunda o tercera tela. Empapar el vellón de fibra de vidrio con la resina y aplicarlo sobre la parte exterior del daño. Una vez endurecido completamente el vellón, lijar, masillar y pintar. Conservar en lugar seco y fresco. Temperatura óptima entre 15-20 °C. **Atención. Líquidos y vapores inflamables. Provoca irritación cutánea. Provoca irritación ocular grave. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. Lavarse concienzudamente tras la manipulación. Llevar guantes de protección/equipo de protección para los ojos. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. En caso de irritación cutánea: Consultar a un médico. Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico. Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado herméticamente. Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación regional.**

**P:** Conjunto de reparaco para tapar grandes furos em metal, madeira, pedra, etc. Em trabalhos de carroaria limpar e lijar também o lado interior. Dobrar os lados do buraco até ao interior. Misturar a quantidade necessária de massa poliéster com aproximadamente 2-4% de endurecedor. Misture a tela de fibra de vidro com a massa poliéster e estenda também uma capa de massa na parte traseira do furo. Deve colocar a presso a tela de fibra de vidro em cima da parte interior do furo ou dano. Tempo de utilizao aproximado. 9-11 min. Tempo de Secagem/Endurecimento aproximado 40 min. Em caso de necessidade, aplique uma segunda ou mesmo uma terceira tela. Misture a Tela de fibra de vidro com a resina e aplique sobre a parte exterior onde se encontra o dano. Uma vez endurecido completamente a Tela, pode lixar ou pintar. Conservar num lugar seco e sem humidade. Temperatura ideal 15-20°. **Ateno. Líquido e vapor inflamáveis. Provoca irritao cutnea. Provoca irritao ocular grave. Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rtulo. Manter fora do alcance das crianas. Manter afastado do calor, superfícies quentes, faíscas, chamas abertas e outras fontes de ignio. No fumar. Lavar cuidadosamente após manuseamento. Usar luvas de proteo / proteo ocular. SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: Lavar abundantemente com gua. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continue a enxaguar. Em caso de irritao cutnea: consulte um médico. Caso a irritao ocular persista: consulte um médico. Armazenar em local bem ventilado. Manter o recipiente bem fechado. Eliminar o conteúdo / recipiente de acordo com a legislao regional.**



Harz/ Résine/ Resina  
Hars/ Resina:  
Hrter/ Durcisseur/Catalizzatore/  
Harder/ Endurecedor:

975 g  
25 g e

MOTIP DUPLI GmbH  
Kurt-Vogelsang-Str. 6  
D-74855 Hassmersheim  
Tel. + 49 6266 75-0  
www.motipdupli.com  
Made in Germany

UFI: N8RG-1PDY-080P-5G61

